



Misión Permanente de Guatemala
ante la Organización de las Naciones Unidas
y otros Organismos Internacionales
Ginebra, Suiza

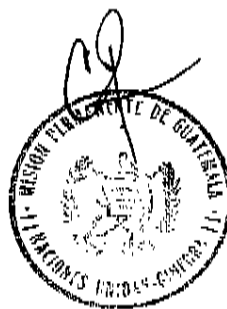
136 /ONU/09

The Permanent Mission of Guatemala to the United Nations Office and other International Organizations in Geneva presents its compliments to Human Rights Watch.

On behalf of the Government of Guatemala, I have the honor to transmit herewith a non-official translation of the information requested by your organization, in regards to the Convention on Cluster Munitions, signed in Norway in December 2008.

The Permanent Mission of Guatemala to the United Nations Office and other International Organizations in Geneva avails itself of this opportunity to renew to the Human Rights Watch, the assurances of its highest consideration.

Geneva, March 19, 2009



Stephen D. Goose
Executive Director, Arms Division
Editor, ICBL Landmine Monitor
Co-chair, Cluster Munition Coalition
Human Rights Watch
Washington DC

**Answers to the Human Rights Watch Questionnaire
Convention on Cluster Munitions
(non official translation)**

1. What are the ratification efforts?

Guatemala signed the Convention on Cluster Munitions in Oslo, Norway, on December 3, 2008. According to national legal procedures, the first step in the ratification process is to engage in promoting discussion on the Convention among local institutions that work in related areas. Once finalized, the Executive Branch will send it to Congress for its consideration and approval.

2. What are the measures to be taken to begin the process of implementation of the Convention on Cluster Munitions in Guatemala?

Guatemala has never used, produced, transferred or stockpiled cluster munitions. The Convention is important to Guatemala due to its similarity with the Ottawa Convention; the antipersonnel mines caused similar humanitarian effects, harming civil population during the civil conflict in Guatemala. According to past experience, we are considering to duplicate some measures that were taken with the Ottawa Convention, such as the approval of the Decree No. 106-97 "Law on the Prohibition of Production, Purchase, Selling, Importation, Exportation, Transit, Use, Possession, and Transfer of Antipersonnel Land Mines and Antidetector Detonators or parts of these Devices"

3. Has Guatemala stockpiled cluster munitions in the past?

Guatemala has never acquired cluster munitions and does not maintain stocks of cluster munitions in the present.

4. Has Guatemala used, produced or transferred cluster munitions?

No.

5. Does Guatemala agree with the transit of cluster munitions across, or foreign stockpiling of cluster munitions on, the national territory of States Parties of the Convention?

During the negotiations of the Cluster Munition Convention Guatemala supported the complete prohibition on the use, development, production, acquisition, stockpile, retention and transference of this category of arms. Even though the Convention is not explicit about the prohibition of the transit of cluster munitions in the territories of the

States Parties, Guatemala agrees that the transit of cluster munitions in the territory of the States Parties of the Convention should not be permitted.

6. Does Guatemala agree with the deliberate assistance with prohibited acts during joining military operations with non-States Parties is not permitted?

During the negotiations of the Cluster Munition Convention, Guatemala expressed its position against permitting any State Party to engage in military cooperation and operations with States not parties to the Convention that might engage in activities prohibited in this instrument. Even though the Convention does not contain a specific prohibition on this matter, Guatemala would not participate in any military operation with States that uses cluster munitions.

Respuestas a preguntas de Human Rights Watch sobre la Convención de Municiones en Racimo.

1. **¿Cuáles son los esfuerzos que se llevarán a cabo para ratificar la Convención?**

Guatemala suscribió la Convención sobre Municiones de Racimo en Oslo, Noruega, el 3 de diciembre de 2008.

De conformidad con los procesos legales internos, la Convención se encuentra en fase de opiniones con diversas instituciones nacionales que por sus competencias se relacionan con el ámbito de aplicación de este instrumento. Finalizada esta primera fase, el Organismo Ejecutivo la remitirá acompañada del dictamen correspondiente al Congreso de la República para su consideración y aprobación.

2. **¿Qué medidas pondrá en práctica Guatemala para la implementación de la Convención?**

Guatemala no utiliza, produce, transfiere, ni almacena municiones de racimo, ni lo ha hecho en el pasado, consciente de las consecuencias humanitarias del uso de éstas. Para Guatemala, este instrumento reviste singular importancia dada la similitud de los daños ocasionados por las municiones en racimo, con aquellos provocados por las minas antipersonal, las cuales infringieron serios daños a la población civil en el país durante el conflicto armado interno.

En ese orden de ideas, está en estudio la posibilidad de replicar la experiencia adquirida en la implementación de la Convención de Ottawa, para la que entre otras medidas, se aprobó el Decreto No. 106-97 "Ley para la prohibición de la producción, compra, venta, importación, exportación, tránsito, utilización y posesión de minas antipersonales y dispositivos anti detectores, o de partes de tales artefactos".

3. **¿Almacena en la actualidad o en el pasado municiones de racimo?**

Guatemala no ha adquirido con anterioridad, y no cuenta en la actualidad con existencias de municiones en racimo.

4. **Guatemala ha utilizado, producido o transferido municiones en racimo?**

No.

5. **Está de acuerdo Guatemala sobre la prohibición del tránsito de municiones en racimo en el territorio nacional de los Estados Parte de la Convención?**

Guatemala defendió durante las negociaciones para la adopción de la Convención sobre Municiones de Racimo la prohibición completa del uso, desarrollo, producción, adquisición, almacenaje, retención y transferencia de este tipo de armamento. La Convención no contiene una prohibición expresa en torno al tránsito de municiones de racimo en el territorio nacional.

Respuestas a preguntas de Human Rights Watch sobre la Convención de Municiones en Racimo.

No obstante, lo anterior Guatemala por principio estaría de acuerdo en la prohibición del tránsito de municiones en racimo en el territorio nacional de los Estados Parte de la Convención.

6. Está de acuerdo Guatemala con la prohibición de la asistencia deliberada en operaciones militares conjuntas con Estados no Partes de la Convención?

Guatemala durante las negociaciones para la adopción de la Convención sobre Municiones en Racimo se pronunció en contra de la interoperabilidad con Estados que utilicen municiones de racimo. En ese sentido, aunque la Convención no contiene una prohibición expresa al respecto, Guatemala por principio no participaría en operaciones militares conjuntas con Estados que utilicen municiones de racimo.